

SCHEMA PROGETTO

<p>Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto: <i>Ana Lourdes de Hériz</i></p>
<p>Obiettivo del progetto: <i>Codificazione della trascrizione del 1° volume del Dictionario italiano-español di Cormon & Manni (1805) con l'applicazione TELEI del sistema TEI Lex-O.</i></p>
<p>Oggetto della prestazione: Attività di supporto alla ricerca per codificazione del testo prodotto con la trascrizione automatica del 1° lemmario italiano-spagnolo del dizionario di Cormon & Manni (1805).</p>
<p>Descrizione dettagliata della prestazione: Dopo il lavoro di trascrizione automatica del lemmario del volume 1 del dizionario di Cormon & Manni (1805) e della dettagliata revisione del testo prodotto, al fine di ottenere un testo <i>machine-readable</i> per il Tesoro Lessicografico del Progetto TELEI, si rende necessario codificare il testo prodotto in modo che possa essere pubblicato in modalità consultabile aperta nel sito del progetto. Il Cormon & Manni (1805) è il dizionario oggetto di studio assegnato all'unità di ricerca di Unige dal progetto PRIN 2022 (20229W73WR).</p>
<p>Competenze richieste al prestatore:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Titolo di studio e competenze richieste: Laurea (specialistica/magistrale o vecchio ordinamento); idoneo e documentato curriculum scientifico-professionale nell'area scientifica della storiografia della lingua spagnola e italiana. - Esperienza in lettura, comprensione di testi lessicografici multilingui e bilingui (italiano-spagnolo) e delle principali difficoltà. - Esperienza almeno biennale in analisi metalinguistica. - I candidati devono possedere una buona conoscenza delle lingue italiana e spagnola. - Ai candidati è richiesta una adeguata conoscenza degli strumenti informatici necessari.
<p>Durata del progetto: <i>Prestazione unica da concludere entro il 30/10/2025.</i></p>
<p>Compenso: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna) Il compenso lordo onnicomprensivo è stabilito in euro 3.500,00 (comprensivo di ogni genere previdenziale, assistenziale e IVA) e graverà sul bilancio del Dipartimento di Lingue e culture moderne sul progetto PRIN 2022 (20229W73WR) (100018-2023-AD-PRIN_Bando2022)</p>
<p>Natura Fiscale della prestazione: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contratti con prestazione di durata : lavoro autonomo – redditi assimilati al lavoro dipendente (art. 50, comma 1, lett. c-bis, D.P.R. 917/86 TUIR); <ul style="list-style-type: none"> ○ lavoro autonomo – redditi di lavoro autonomo- professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/86 TUIR) • Contratti che hanno per oggetto una prestazione unica a esecuzione pressoché istantanea (carattere episodico quali studi, consulenze etc) e nell'ambito dei quali il committente effettua il controllo del solo risultato che si propone di ottenere: lavoro autonomo – redditi diversi (art. 67, comma 1, lett. l, D.P.R. 917/86 TUIR); <ul style="list-style-type: none"> ○ lavoro autonomo - redditi di lavoro autonomo- professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/86 TUIR)